

Bulletin | Danfoss TurboCor Compressors

Customer Notification

B-CN-115-CN REV A

7/13/2018

SUBJECT: Chinese SMT and Manual Translation Update

主题：中文版售后服务监控工具（SMT）和手册翻译更新

Purpose 目的

This is to inform our customers of a new release of both of our Service Monitoring Tools (SMT) for use with all TT and TG compressors and all VTT compressors. Revision 3.3.0 (TT/TG) and Revision 4.9.0 (VTT) of the SMT with a Chinese language option are now available on our website along with the combined TT/TG/VTT SMT Manual in English as well as a version in Chinese.

本通知旨在告知客户们，针对所有 TT 和 TG 压缩机和所有 VTT 压缩机，我们已推出新版本的服务监控工具（SMT）。我们的网站上现在提供 3.3.0 版（TT/TG）和 4.9.0 版（VTT）带中文选项的 SMT，并且提供英文版和中文版的 TT/TG/VTT SMT 综合手册。

Summary 概要

Background

Due to high demand and increased interest from our Chinese customers, the Service Monitoring Tools (SMT) have been revised to include language options (English and Chinese). Additionally, the TT/TG/VTT SMT Manual has been translated into Chinese.

背景

随着我们的中国客户对此需求与关注的不断增多，我们将服务监控工具（SMT）添加了语言选项（英文和中文）。此外，TT/TG/VTT SMT 手册也已有了中文版。

Additional Changes to the SMT

The following additional changes to the TT and the VTT SMTs are also included in these new versions.

SMT 的其他变更

这些新的版本中，还包含了对 TT 和 VTT SMT 的以下变更。

TT SMT Change Summary

TT SMT 变更摘要

Added functionality to edit Motor and Inverter Cooling Control Alarm (40348, 40354) at access level 2. 级别 2 的访问权限增加了编辑电机和变频器冷却控制警报（40348, 40354）的功能。

Fault and Event Log can be exported on a Chinese computer. 故障和事件日志可以导出到中文计算机中。

Surge Offset is a signed number and will be displayed as such in the SMT. Previously, -300 RPM was displayed as 65236.

Danfoss TurboCor Compressors, Inc. • 1769 E Paul Dirac Drive • Tallahassee, FL 32310 USA • contact@danfoss.com • http://turbocor.danfoss.com • Phone +1 850 504 4800

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its product without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without sub-sequential changes being necessary in specifications already agreed. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved

Surge Offset 为带符号的数字，并将以这种方式在 SMT 中显示。此前，-300 RPM 显示为 65236。

Fixed an issue with Fault Logs not being able to be imported and exported in recent versions of SMT.
修复了故障日志无法在最近几个版本的 SMT 导出和导入问题。

Removed password requirement to access tools during playback of recording, since the access level is determined by the recording.

记录回放过程中，对工具的访问不再需要密码，因为访问级别是由记录决定的。

Disabled the ability to change units during an initial recording and during the playback of a recording. The value for the measurement is calculated based on the units as set when the recording is begun. In initial recording or during recording playback, the ability to change units is disabled. Measurement values are calculated based on the units set when recording begins.

Removed descriptions from the Commissioning Review Page.

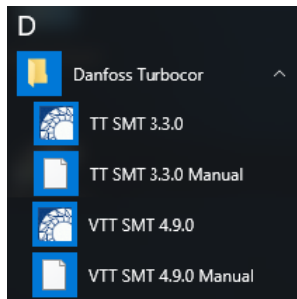
从调试审查页面删除了描述。

For improved reliability of the IGV, the SMT will prevent the IGV from being set to below 25% while running in manual mode.

为了提高 IGV 的可靠性，在手动模式下，SMT 将阻止 IGV 设定低于 25% 的情况。

TT and VTT SMTs will both be shown in the Danfoss Turbocor folder in the Start Menu.

TT 和 VTT 的 SMT 都将在开始菜单的 Danfoss Turbocor 文件夹中显示。



The installer will ensure the Add/Remove Programs application will enable uninstalling the SMT from the user's computer.

安装程序将保证使用“添加/删除程序”功能可以将 SMT 从用户计算机中卸载。

The logs will stop scrolling after the user has selected a log to view.

用户选择了某个日志进行查看后，日志列表将停止滚动。

The header in the different output files have been simplified.

不同输出文件的文件头得以简化。

The About page has additional information.

“About(关于)”页面提供了更多的信息。

VTT SMT Change Summary

Danfoss Turbocor Compressors, Inc. • 1769 E Paul Dirac Drive • Tallahassee, FL 32310 USA • contact@danfoss.com • http://turbocor.danfoss.com • Phone +1 850 504 4800

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its product without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without sub-sequential changes being necessary in specifications already agreed. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved

VTT SMT 变更摘要

VFD Status description corrected for Warnings and Faults

针对警告和故障，纠正了 VFD 状态描述

Trending Tool froze occasionally during playback.

回放过程中，趋势分析工偶发冻结。

The installer will ensure the Add/Remove Programs application will enable uninstalling the SMT from the user's computer.

安装程序可通过“添加/删除程序”功能将 SMT 从用户计算机中卸载。

The Two-minute Startup Timer will be displayed in the Fault Event Viewer.

两分钟启动计时器将在故障事件查看器中显示。

All faults will be displayed in the Fault List.

所有的故障都将在故障列表中显示。

TT and VTT SMTs will both be shown in the Danfoss Turbocor folder in the Start Menu

TT 和 VTT 的 SMT 都将在开始菜单的 Danfoss Turbocor 文件夹中显示。

The header in the different output files have been simplified.

不同输出文件的文件头得以简化。

The About page has additional information.

“About(关于)”页面提供了更多的信息。

Compatibility 兼容性

This new SMT version is also backwards compatible with all currently supported released firmware. This includes TT/TG and VTT firmware.

新版本的 SMT 与所有当前支持的已发布固件向后兼容。这包括 TT/TG 和 VTT 固件。

Action Required 所需的行动

The latest revision of our SMT is available on our website, as well as our latest SMT manual in both English and Chinese. Please navigate to www.turbocor.com, select login, and enter the Customer Support and Service section of the website. The SMT Manual is automatically installed and accessible under the start menu of your computer once the SMT is installed.

我们的网站提供最新版本的 SMT，以及中、英文的最新版 SMT 手册。请前往 www.turbocor.com，选择登录，然后进入到网站的客户支持和服务页面。安装 SMT 的同时也会安装 SMT 手册，并且可以在计算机的开始菜单中访问。

ENGINEERING
TOMORROW



Access to our website is restricted to customers and other authorized users. If access is needed, please use the "Register" link to submit your information. For additional information, please contact your Key Account Manager.

只有我们的客户和经过授权的用户才能访问我们的网站。如果需要访问，请使用“注册”链接来提交您的信息。要了解更多信息，请联系您的大客户经理。

Need Assistance 需要帮助

For more assistance, please contact Turbocor.Apps.NA@Danfoss.com or Turbocor.PS.NA@Danfoss.com (use eu.support@danfoss.com for inquiries within Europe).

如需更多帮助，请联系 Turbocor.Apps.NA@Danfoss.com 或 Turbocor.PS.NA@Danfoss.com (欧洲范围内的咨询请联系 eu.support@danfoss.com) 。